

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#). Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Sigismund Ludwig Borkheim an Friedrich Engels in Manchester. London, Donnerstag, 31. Dezember 1868. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital. Briefe. Hg. von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M0000895>

Sigismund Ludwig Borkheim an Friedrich Engels in Manchester. London, Donnerstag, 31. Dezember 1868

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass L 700/L II 105 Fotosign. 9866a–b

Handschriftenbeschreibung:

Der Brief besteht aus einem Bogen mittelstarkem, weißem Papier im Format 270 × 210 mm. Ovaler Aufdruck „SCHRÖDER & SCHYLER & C^o ESTABLISHED 1739 BORDEAUX.“ auf der ersten Seite oben links, rechts daneben Adressaufdruck: „65, FENCHURCH STREET E.C.“ (gestrichen), darüber roter Stempel mit neuer Adresse: „PALMERSTON BUILDINGS, 93, BISHOPSGATE STREET, E.C.“ und darunter die Datumszeile „LONDON, ____ 18_“. Die vierte, erste und zweite Seite hat Borkheim vollständig beschrieben, die dritte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von unbekannter Hand: Nummerierungen des Briefes oben auf der ersten Seite mit Tinte: „105.“ und mit Bleistift: „49“.

RGASPI f. 1 op. 5 d. 1943

Absender: Sigismund Ludwig Borkheim

Schreibort: London

Schreibdatum: 1868-12-31

Empfänger: Friedrich Engels

Empfangsort: Manchester

Schlagworte: Russland, Lektüren im Korrespondentenkreis

| PALMERSTON BUILDINGS
93, BISHOPSGATE STREET, E.C.
~~65, FENCHURCH STREET E.C.~~¹
LONDON, 31 Dec 1868.

Lieber Engels,

Vor einiger Zeit schon sagte mir **Marx**^a, daß Sie mich für weniger ordnungsliebend erklärten, als ich mir den Anschein gebe. Das mag sein, d. h. ich mag so sein. Sie hatten das auf den Haxthausen^b bezogen; da erwidere ich zu meiner Vertheidigung, daß ich nicht gerne nicht leicht zu ersetzende Bücher mit der Post oder sonst wie verschicke. Ich beabsichtigte die 3 Bände Herrn **Schyler**^d an Sie mitzugeben oder sie selbst zu bringen. Ihre an Marx gegebene Anweisung, sie von mir zu empfangen habe ich gestern honorirt, indem ich ihm die Bücher zusandte^e.

Ich werde fortwährend von Weinhändlern unterbrochen, die mir die compliments of the season bringen. Daher ist mein | Brief so holprig. –

Selbst Herr **Grant Duff**^f beschwert sich, daß man Nachrichten aus Rußland nicht aus erster Hand empfangen, weil man nicht russisch lesen könne. Jetzt bekomme ich regelmäßig die mich interessierenden buchhändlerischen Neuigkeiten aus Petersburg. Darunter ist Viel über Mittelasien. Ganz besonders hervorzuheben:

Замѣтки
къ
Средне-Азіятскому
Вопросу **Вопросу**
Д. И. Романовскаго
С приложеніями и картою
Туркестанскаго Генераль-Губернатора^g

Das Ding ist 18 Bogen groß Octav stark! H. **Romanoffski**ⁱ mag seine Gründe haben, warum er auf dem Titelblatte nicht sagt, | wer er ist. Aus Noten zum Text erhellt, daß er Adjutant des Asiatischen Generalgouverneurs war.

Diese Sachen sollten immer sofort hier übersetzt werden. Dieses Einfachste geschieht nicht. Würde mich ein guter englischer Buchhändler gut bezahlen, so würde ich es übersetzen. Ich kann jetzt das Russische glattweg Englisch, Französisch, Deutsch diktieren. Also – meine augenblickliche Mühe wäre nicht bedeutend. Was ich bezahlt haben will, ist meine vergangene Arbeit.

Kommen Sie nicht bald einmal hierher? Da könnte ich Ihnen die Sachen zeigen und würde Sie um Rath fragen, ob ich an solches Geschäft ernstlich gehen soll. – Schreiben Sie bald!

Prosit Neujahr!

Ihr
S. Borkheim.

Erläuterungen

- a) Marx, Karl (1818-1883)
- b) Borkheim meint wahrscheinlich **August von Haxthausen: Studien über die innern Zustände, 3 Bände, Berlin 1847-1852**^c. Er hatte die drei Bände zuvor von Engels erhalten, siehe S. L. Borkheim an Engels, 11.4.1867.
- c) [Zotero Link für: August von Haxthausen: Studien über die innern Zustände, 3 Bände, Berlin 1847-1852](#)
- d) Schyler (-)
- e) Siehe S. L. Borkheim an Marx, 30.12.1868.
- f) Grant Duff, Mountstuart Elphinstone (1829-1906)
- g) **Д[митрий] И[льич] Романовский: Замѣтки по Средне-Азіятскому вопросу. Съ приложеніями и картою Туркестанскаго Генераль-Губернаторства. Санктпетербургъ 1868**^h.
- h) [Zotero Link für: Д\[митрий\] И\[льич\] Романовский: Замѣтки по Средне-Азіятскому вопросу. Съ приложеніями и картою Туркестанскаго Генераль-Губернаторства. Санктпетербургъ 1868](#)
- i) Romanovskij (Романовский), Dmitrij Il'ič (1825-1881)

Kritischer Apparat

- 1) Tilgung durch Streichung